



Certificato di Garanzia
Istruzioni di montaggio
Uso e manutenzione

*Guarantee Certificate
Assembly instructions
Use and maintenance*

Certificat de Garantie
Instructions de montage
Utilisation et entretien

1

LA STRUTTURA

La solidità dei nostri divani è garantita da una struttura in ferro e legno progettata per resistere alle diverse sollecitazioni. I materiali utilizzati vengono testati nei nostri laboratori per misurarne le prestazioni nel corso del tempo.

Sul telaio sono montate delle cinghie elastiche ad alta resistenza, brevettate per l'arredamento, che contribuiscono, insieme all'imbottitura, a conferire un ottimo comfort.

I nostri tecnici studiano per ogni modello le caratteristiche tecniche ideali del poliuretano, in termini di densità e durezza. Questo prodotto è costruito con materiali di qualità che non nuocciono alla salute e a norma con le leggi vigenti per la sicurezza e la tutela dell'ambiente.

Le strutture sono in acciaio verniciato con polveri epossidiche atossiche.

Le imbottiture di materassi e cuscini sono in poliuretano espanso prodotto senza l'uso di CFC ed in ovatta 100% poliestere. I pannelli in agglomerato di legno non provengono da foreste naturali, parchi nazionali o da aree protette e rispettano le più severe norme internazionali in materia di sostanze chimiche contenute.

I rivestimenti in tessuto sono disponibili in moltissime varianti.

THE FRAME

The solidity of our sofas is guaranteed by an iron and wood frame designed to withstand various stresses. The materials used are tested in our laboratories to measure their performance over time.

The frame is fitted with high-strength elastic straps, patented for furniture, which contribute, together with the padding, to providing excellent comfort.

Our technicians study the ideal technical characteristics of polyurethane for each model, in terms of density and hardness. This product is built with quality materials that are not harmful to health and in accordance with current safety and environmental protection laws.

The structures are in steel painted with non-toxic epoxy powders.

The padding of mattresses and pillows are in polyurethane foam produced without the use of CFC and in 100% polyester wadding.

The agglomerated wood panels do not come from natural forests, national parks or protected areas and comply with the strictest international standards regarding the chemical substances contained.

The fabric covers are available in many variations.

LA CARCASSE

La solidité de nos canapés est garantie par une structure en fer et bois conçue pour résister à di-verses sollicitations. Les matériaux utilisés sont testés dans nos laboratoires pour mesurer leurs performances dans le temps.

La structure est équipée de sangles élastiques à haute résistance, brevetées pour l'ameublement, qui contribuent, avec le rembourrage, à offrir un excellent confort.

Nos techniciens étudient les caractéristiques techniques idéales du polyuréthane pour chaque modèle, en termes de densité et de dureté. Ce produit est construit avec des matériaux de qualité qui ne sont pas nocifs pour la santé et conformément aux lois en vigueur en matière de sécurité et de protection de l'environnement.

Les structures sont en acier peint avec des poudres époxy non toxiques.

Les rembourrages des matelas et des oreillers sont en mousse de polyuréthane produits sans l'utilisa-tion de CFC et en ouate 100% polyester. Les panneaux de bois agglomérés ne proviennent pas de forêts naturelles, de parcs nationaux ou de zones protégées et ils respectent les normes internationa-les les plus strictes concernant les substances chimiques contenues.

Les housses en tissu sont disponibles dans de nombreuses variantes.

USO E MANUTENZIONE

La rete e i meccanismi non richiedono alcuna specifica manutenzione.

Non bagnare e non tenere in luoghi molto umidi.

Oliare di tanto in tanto le giunture dei meccanismi con olio siliconico per evitare cigolamenti. Le nostre imbottiture non richiedono una manutenzione specifica se non quella legata alla normale cura del divano. In particolare, nel caso acquistiate divani con imbottitura in fiocchi di fibra o poliuretano, una volta a casa vostra, sarà necessario modellarli delicatamente per consentire loro di riprendere l'aspetto iniziale.

Sarebbe opportuno ripetere questa operazione dopo ogni uso.

I divani sfoderabili consentono di rimuovere il rivestimento per poterlo lavare.

La composizione dei tessuti e le norme di manutenzione sono indicate nella etichetta applicata al rivestimento stesso, consultare il significato dei simboli nella tabella sotto riportata.

USE AND MAINTENANCE

The frame and opening/closing mechanisms do not require specific maintenance.

Do not wet and do not keep in very humid places.

Padding material does not require any specific type of maintenance except for the kind associated with the normal care of the sofa. In particular, if you purchase sofas that have fibre fillings or down pad-dings, it will be necessary to model them delicately to ensure they return to their initial appearance, which will have altered during transportation.

We recommend that you repeat this operation after every use.

The removable sofas allow you to remove the cover in order to wash it.

The composition of the fabrics and the maintenance rules are indicated on the label applied to the covering itself, consult the meaning of the symbols in the table below.

EMPLOI ET ENTRETIEN

Le sommier et les mécanismes ne nécessitent aucun entretien spécifique.

Ne pas mouiller et ne pas conserver dans des endroits très humides.

Huilez de temps en temps les jonctions des mécanismes avec de l'huile siliconée afin d'éviter des grincements.

Les rembourrages n'exigent aucun entretien spécifique, sinon que le soin normal du canapé. En détail, si vous achetez un canapé rembourré avec fibre ou polyuréthane, une fois chez vous, veuillez le modeler délicatement pour lui permettre de retrouver son aspect initial. Nous vous recommandons de répéter cette opération après chaque usage.

Les canapés déhoussables permettent d'enlever le revêtement pour le laver.

La composition des tissus et les normes à respecter pour leur entretien sont indiqués dans l'étiquette attaché au revêtement. Merci de vouloir faire référence au tableau des symboles ci-dessous indiqués.

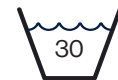
Simbologia da seguire per una corretta pulizia del rivestimento:

Symbols to respect to properly clean the covers:

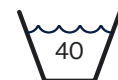
Symboles à respecter pour nettoyer correctement les revêtements:



Non lavare in acqua
Do not wash in water
Ne pas laver à l'eau



Lavare in acqua (Max 30°C)
Wash using water (Max 30°C)
Laver à l'eau (Max 30°C)



Lavare in acqua (Max 40°C)
Wash using water (Max 40°C)
Laver à l'eau (Max 40°C)



Lavare a secco con Percloroetilene
(Pro-gramma delicato)
Dry clean using perchloroethylene
(delicate program)
Laver à sec avec perchloréthylène
(pro-gramme délicat)



Lavare a secco con Percloroetilene
Dry clean using perchloroethylene
Nettoyer à sec avec perchloréthylène



Lavare a secco con Florocarburi
Dry clean using fluorocarbon
Nettoyer à sec avec fluorocarbone



Stirare con temperatura non superiore a 100°C/ Evitare l'uso del vapore
Iron at temperature below 100°C/ Avoid using steam
Repasser à une température inférieure à 100°C/ Eviter d'utiliser la vapeur



Stirare con temperatura non superiore a 150°C
Iron at temperature below 150°C
Repasser à une température inférieure à 150°C



Stirare con temperatura non superiore a 200°C
Iron at temperature below 200°C
Repasser à une température inférieure à 200°C



Non stirare
Do not iron
Ne pas repasse



Non candeggiare.
Do not bleach.
Ne pas utiliser blanchire



Non utilizzare l'asciugatrice
Do not tumble dry
Pas de séchage



Asciugatrice consentita a basse temperatura
Dry normal, low heat
Séchage à basse température



Asciugatrice consentita a medie temperatura
Dry normal, medium heat
Séchage à température moyenne

3

CONSIGLI PER RESTITUIRE AL VOSTRO DIVANO UN ASPETTO ECCELLENTE:

Nei nostri divani sfoderabili il rivestimento è fissato con velcro e/o cerniere che potrebbero muoversi durante il trasporto/montaggio e pregiudicarne momentaneamente l'aspetto esteriore. Se questo dovesse avvenire, vogliate staccare il velcro e rimetterlo nel modo corretto.

Le grinze o pieghe sui divani non sono considerati difetti e queste possono avvenire per allungamento del tessuto o per distacco dei velcri ai supporti di maglia.

Di seguito alcune indicazioni per ripristinare un aspetto eccellente al vostro divano.

Divano appena sballato. (Fig.1)

Battere uniformemente il cuscino schienale e i braccioli dall'interno verso l'esterno. (Fig. 2-3-4-5)

Dopo ogni uso distendere il rivestimento delle sedute come indicato nelle foto. (Fig. 7-8-9).

ADVICE TO RESTORE AN EXCELLENT APPEARANCE TO YOUR SOFA:

In our removable sofas the cover is fixed with Velcro and/or zips that could move during transport/assembly. If this occurs, please detach the Velcro and adjust it properly.

Wrinkles or creases on sofas are not considered defects and these can occur due to stretching of the fabric or detachment of the Velcro at the jersey supports.

Below, some tips for restoring an excellent appearance to your sofa:

Freshly unpacked sofa. (Fig.1)

Beat the back cushion and armrests evenly from the inside to the outside. (Fig.2-3-4-5).

After each use, stretch the cover seats as shown in the photos. (Fig.7-8-9)

CONSEILS POUR REDONNER UN ASPECT IMPECCABLE À VOTRE CANAPÉ:

Dans nos canapés déhoussables, le revêtement est fixé avec du velcro et/ou des fermetures éclair qui peuvent bouger pendant le transport et le montage. Si cela se vérifie, veuillez décoller le velcro et le remettre en place correctement.

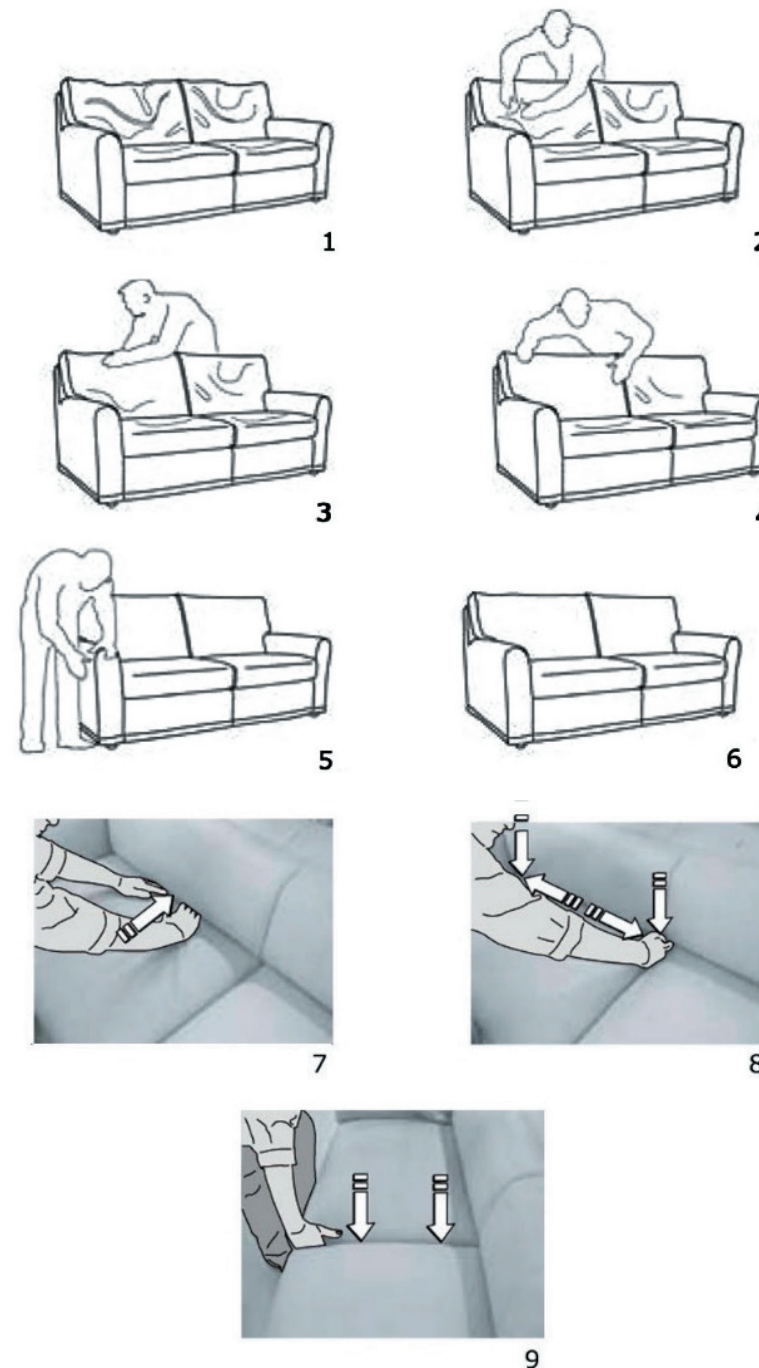
Les plis sur les canapés ne sont pas considérés comme des défauts et peuvent provenir de la distension du tissu ou du détachement du velcro au niveau des supports de jersey.

Voici quelques conseils pour redonner un excellent aspect à votre canapé:

Canapé qui vient d'être déballé. (Fig.1)

Battez uniformément le coussin de dossier et les accoudoirs de l'intérieur vers l'extérieur. (Fig. 2-3-4-5)

Après chaque utilisation, veuillez tendre la housse de l'assise comme indiqué. (Fig.7-8-9)



AVVERTENZE

La struttura del vostro divano si conserverà sempre integra e perfetta nel tempo, purché rispettiate i seguenti accorgimenti:

- Non saltare sul divano e non buttarsi violentemente sopra di esso. (Fig. 10)
- Non sedersi sui braccioli e/o sulle spalliere. (Fig. 10 -Fig. 12)
- Non strisciare il divano su superfici ruvide (tappeti, moquette, ecc.) e durante il suo eventuale spostamento, anche su superfici lisce, sollevarlo e non spingerlo. (Fig. 11)
- Non tirare il divano dal bracciolo.
- Per mantenere vivo il colore del rivestimento, evitare l'esposizione diretta del divano alla luce del sole o di lampade potenti. (Fig. 13)
- Le sopraelencate cause, nonché l'utilizzo di sostanze detergenti non consigliate, possono danneggiare irreparabilmente il rivestimento in tessuto, causando crepe e scolorimento.
- Se acquistate un nuovo articolo con rivestimento identico ad uno già in vostro possesso, è possibile notare leggere differenze di tonalità tra i due.

WARNING

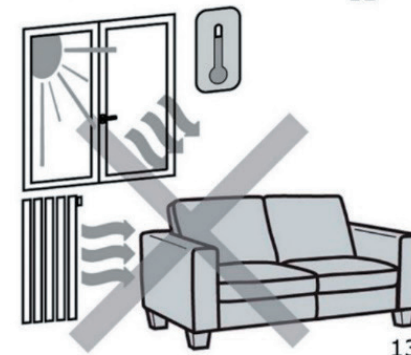
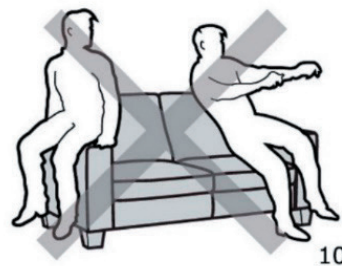
The frame of your sofa will always remain intact and perfect over time, as long as you observe the following measures:

- Do not jump on the sofa and do not throw yourself violently on it (Fig. 10)
- Do not sit on the arms and/or the back. (Fig. 10- Fig. 12)
- Do not drag the sofa over rough surfaces (carpets, moquette, etc.) and if the sofa has to be moved, it must be lifted and not pushed, also on smooth surfaces. (Fig. 11)
- Do not pull the sofa by the arm.
- Do not expose the sofa to direct sunlight or to powerful lamps to ensure the colour of the covers remains bright.
- The above listed causes, including the use of detergent substances not recommended, may irreparably damage the covers, causing cracks and changes in colour. (Fig. 13)
- If you purchase new product, with identical cover to one you already own, you may note slight differences in shades between the two.

AVERTISSEMENTS

La carcasse de votre canapé restera en parfait état et intacte dans le temps à condition que vous respectiez les conseils ci-après :

- Ne pas sauter sur le canapé et ne pas se jeter violemment dessus (Fig. 10).
- Ne pas s'assoier sur les accoudoirs et/ou sur le dossier.(Fig. 10,-Fig. 12).
- Ne pas glisser le canapé sur des surfaces rugueuses (tapis, moquette, etc.), et lors du déplacement, même sur des surfaces lisses, soulevez-le et ne le poussez pas. (Fig. 11)
- Ne pas tirer le canapé par les accoudoirs.
- Évitez d'exposer le canapé à la lumière directe du soleil ou à des lampes puissantes afin de conserver la vivacité de la couleur du revêtement. (Fig. 13)
- Les causes susmentionnées ainsi que l'emploi de substances de nettoyage non recommandés peuvent endommager irréremdiablement le revêtement, provoquant des craquelures et décoloration.
- Si vous achetez un nouveau article dont le revêtement est identique à un déjà en votre possession, il est possible remarquer de légères différences de tonalité entre les deux..

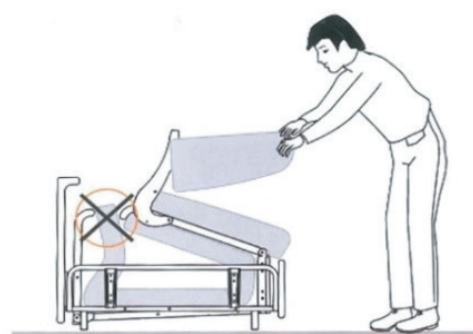


4

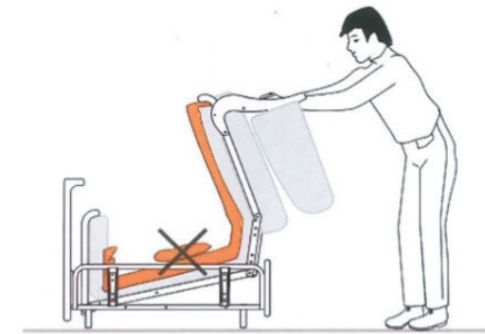
- Il materasso deve trovarsi contenuto nella sede delimitata dai fermi materasso. (Fig. 14)
- Non lasciare mai all'interno della meccanica guanciali, cuscini e/o coperte che potrebbero creare spessore, compromettendo la struttura. (Fig. 15)
- Non aprire il meccanismo tenendo bloccata la seduta. (Fig. 16)
- Assicurarsi che non vi siano oggetti sotto la meccanica durante la fase di chiusura. (Fig. 17)
- Non spingere verso il basso i cuscini dello schienale mentre la meccanica è in fase di apertura (Fig. 18).

- *The mattress must be kept within the place bounded by the mattress clips. (Fig. 14)*
- *Never leave pillows, cushions and/or blankets which could make thickness and compromise the mechanism. (Fig. 15)*
- *Do not open the mechanism by blocking the seat. (Fig. 16)*
- *Make sure that there is nothing under the mechanism during the closure. (Fig. 17).*
- *Do not push down the back cushions while the mechanism is being opened (Fig. 18).*

- Le matelas doit être situé dans l'espace délimité par les arrête-matelas (Fig. 14).
- Ne laissez jamais des oreillers, des coussins et/ou des couvertures à l'intérieur du mécanisme. Ils pourraient créer une épaisseur et affecter la structure. (Fig. 15)
- Ne pas ouvrir le mécanisme en bloquant the siège. (Fig. 16)
- Assurez-vous qu'il n'y ait rien au-dessous du mécanisme au cours de la phase de fermeture. (Fig. 17)
- Ne pas pousser sur les coussins du dossier vers le bas pendant l'ouverture de la mécanique. (Fig. 18)



14



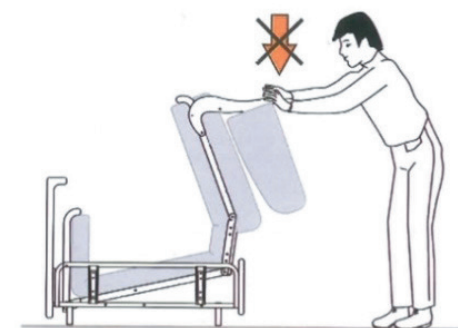
15



16



17



18

GARANZIA

Con il presente Certificato di Garanzia, nel caso di reclamo fondato, Confortplus srl si impegna a fornire gratuitamente:

- i pezzi di ricambio, se provatamente riconducibili a componenti difettosi
- la riparazione del prodotto presso la sede aziendale
- l'imballaggio e la spedizione del prodotto riparato

Sono esclusi dalla Garanzia:

- i materassi e i cuscini deteriorati dal normale utilizzo quotidiano
- gli interventi richiesti dopo la scadenza della stessa
- la sostituzione di rivestimenti in tessuto per i quali non siano state seguite le istruzioni di lavaggio e manutenzione prestabilite
- le rotture dovute all'uso improprio del prodotto
- le spese di trasporto e imballaggio per l'inoltro alla sede aziendale del prodotto da riparare e gli eventuali danni causati dallo stesso.
- i rivestimenti esposti alla luce diretta del sole.
- le pieghe, le grinze o allungamento dei tessuti e pelli dovute alla normale elasticità dei materiali.
- la normale perdita di volume delle spugne e resine conseguentemente all'utilizzo
- gli interventi eseguiti presso clienti da terze parti, incluse le spese di trasporto, ore di trasferta e lavoro.

Le sostituzioni in garanzia dei componenti usurabili utilizzati per un periodo di oltre tre mesi, prevede il pagamento di una partecipazione proporzionale al periodo di utilizzo.

THE GUARANTEE

With the present Guarantee Certificate, in case of well-founded complaint, Confortplus srl undertake to provide free of charge:

- *the spare parts, if proven to be faulty parts*
- *the repair of the product at the factory*
- *packaging and shipping of the repaired product*

They are excluded from the guarantee:

- *the mattress and pillows damaged from normal daily use*
- *the interventions required after its expiring date*
- *replacement of the fabric covers for which the washing and maintenance instructions were not followed*
- *breakages due to improper use of the product*
- *transport and packaging fees for the expedition of the product to be repaired at the factory and its eventual damages during the shipping.*

- *the covers long time exposed to direct sun shine.*
- *the folds and enlargement of the fabrics and leathers due to foreseen elasticity of the materials*
- *the normal lost of volume by the expanded foam due to normal use*
- *the intervention executed by the customer to retailers included the transport fees and working hours. The guarantee substitution of used wearing parts after more than three months from the delivery, provides the payment of a fee that is proportional to the using period.*

LES GARANTIES

Avec le présent certificat de Garantie, Confortplus srl s'engage à :

- fournir gratuitement les pièces de rechange si imputables aux composants défectueux
- réparer gratuitement le produit à l'usine
- emballer et expédier le produit réparé.

De la garantie sont exclus:

- les matelas et les coussins abimés par le normal usage
- les interventions demandées après l'échéance de la même
- la substitution des housses en tissu pour lesquelles n'ont pas été respectées les instructions de nettoyage et repassage établies.
- les ruptures dues à l'utilisation impropre du produit.
- les frais de transport et d'emballage pour l'envoi à l'usine du produit et éventuels dommages par celui causés.
- les revêtements exposés à la lumière directe du soleil.
- les plis, pochements et enlargement des tissus et des cuirs dus à l'élasticité des matériaux.
- la normale perte de volume des mousses et résines conséquemment à l'usage
- les interventions exécutées par le client chez tiers inclus les frais de transport, déplacement et heures de travail.

Les remplacements en garantie des composants usurables utilisés pour une période supérieure à trois mois, prévoit le paiement d'une participation proportionnelle à la période d'utilisation..



Sede legale

Registered office - Siège Social

Via della Conciliazione, 19

46100 Mantova (MN) - Italia

Sede operativa

Operational Headquarters - Siège opérationnel

Via Benedini, 18

46010 Marcaria (MN) - Italia

tel. +39 0376 950521

fax +39 0376 950525

www.confortplus.it

info@confortplus.it



+39 0376 1410040